



**SELEZIONE PER LA COPERTURA DI INSEGNAMENTI MEDIANTE CONTRATTO DI DIRITTO PRIVATO, AI SENSI DEL REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DEI CONTRATTI PER ATTIVITA' DI INSEGNAMENTO AI SENSI DELL'ART. 23 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010 N. 240, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI STUDI INTERNAZIONALI, GIURIDICI E STORICO-POLITICI DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO.**

COD. CONCORSO E INSEGNAMENTO	CORSO DI STUDIO	DENOMINAZIONE INSEGNAMENTO
1646-5751	Relazioni internazionali	Lingua tedesca per le relazioni internazionali
1646-5752	Relazioni internazionali	Lingua tedesca per le relazioni internazionali

**VERBALE N.2**

**(Valutazione dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati e graduatoria finale)**

La Commissione giudicatrice per l'attribuzione dei contratti di insegnamento individuati nella tabella sopra riportata, nella composizione indicata nel medesimo Verbale n. 1, si riunisce al completo per via telematica il giorno 5.3.2025, alle ore 8.00 per la valutazione dei titoli, del curriculum e delle pubblicazioni presentate dai candidati.

I Commissari presa visione dei nominativi dei candidati che hanno presentato domanda nei termini previsti dal bando dichiarano:

- di non avere un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso con i candidati
- che non sussistono le cause di astensione e di ricusazione di cui di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c.
- che non sussistono cause di incompatibilità e di conflitto di interessi, anche potenziale, con i sottoindicati candidati:

**ELENCO CANDIDATI**

Codice concorso 1646-5751

Candidate

- Ilaria MANENTI
- Fabiana PACIELLO
- Caterina SARACCO

Codice concorso 1646-5752

Candidate

- Fabiana PACIELLO
- Caterina SARACCO

La Commissione passa quindi a valutare curriculum, titoli e pubblicazioni di ciascun candidato secondo l'ordine alfabetico.

Al termine della valutazione di ciascun candidato la Commissione attribuisce un punteggio ai titoli e a ciascuna pubblicazione secondo quanto stabilito nel Verbale n. 1 ("Criteri di Valutazione").



Valutazione concorso 1646-5751

Nome e Cognome: Ilaria MANENTI

**Punteggio totale: 21, così suddiviso:**

TITOLI	Punti
Dottorato o titolo equivalente conseguito all'estero in Studi Linguistici, Letterari e Interculturali in ambito Europeo ed Extra-Europeo Il titolo non è valutabile, in quanto non è ancora stato conseguito (dichiara di essere in attesa della discussione della tesi, che si svolgerà in data 26/03/2025).	---
Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero	---
Specializzazione, master	---
Borse post lauream, assegni di ricerca	
Attività didattica come professore a contratto in Italia:	---
Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani	---
Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali	---
Altri titoli: Percorso Formativo FOR24; Deutsch Lehren Lernen 2019, Docente Tutor di Lingua Tedesca presso UniMi (anni 4). La Commissione, preso atto che la candidata ha ottenuto un punteggio superiore al punteggio massimo previsto, non terrà in considerazione i punti in eccesso.	4
Conoscenza della lingua tedesca: C1/ C2	9
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI</b>	<b>13</b>

TITOLO PUBBLICAZIONE	Tipologia	Punti
1. Männliche Macht e Weibliche Ohnmacht? Declinazioni della sottomissione femminile in Thomas Bernhard ed Elias Canetti, in: <i>Studia Austriaca</i> XXX (2022).	Articolo su rivista nazionale	4
2. Thomas Bernhard, Sulla terra e all'inferno (Milano, Crocetti Editore, 2020, pp. 240, in: <i>Altre Modernità</i> n. 28 (Novembre 2022).	Articolo su rivista nazionale	4
3. "Burton Road, Manchester, Inghilterra ... Europa!": Gioco, spazio e identità nell'autobiografia di Elias Canetti [in fase di pubblicazione presso EUT, 2025]. Non valutabile in quanto tipo non specificato, non ancora pubblicata e comunque mancante di dichiarazione di curatore / editore.	Non specificato	---
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI</b>	<b>8</b>	

Nome e Cognome: Fabiana PACIELLO

**Punteggio totale: 19, così suddiviso:**

TITOLI	Punti
Dottorato o titolo equivalente conseguito all'estero in Scienze del testo, parzialmente congruente	6
Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero	---
Specializzazione, master	---
Borse post lauream, assegni di ricerca	---
Attività didattica come professore a contratto in Italia: titolare Lingua e traduzione tedesca presso UniTuscia (anni 1), titolare Lingua e linguistica tedesca presso UniNa	2



(anni 1)	
Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani	---
Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali	---
Altri titoli: TFA per le classi di concorso A545/A546	1
Conoscenza della lingua tedesca: B2	5
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI</b>	<b>14</b>

TITOLO PUBBLICAZIONE	Tipologia	Punti
1. Il femminismo tedesco dalla nascita del Secondo Reich dell'avvento del nazismo, raccontato dalle donne che lo hanno vissuto. Tesi di dottorato non valutabile in quanto non pubblicata e comunque non prevista nei criteri del Verbale 1.	Tesi dottorato	---
2. Helene Lange e Gertrud Btiumer, pioniere del fèmmminismo tedesco. Antologia di testi, Roma, Lithos, 2020.	Monografia	5
3. Lanzenreiter und Kupferschmiede. Zum Klassenbegriff bei Peter Hacks (2021). Non valutabile in quanto contributo in volume, non previsto nei criteri del Verbale 1.	Contributo in volume	---
4. Mystik und Mythos in Martin Bubers Erzählensammlungen (2022). Non valutabile in quanto contributo in volume, non previsto nei criteri del Verbale 1.	Contributo in volume	---
5. Generationenkonflikte und Abschiede - Die negative Erinnerung der DDR in den Romanen der 1990er Jahre (2024). Non valutabile in quanto contributo in volume, non previsto nei criteri del Verbale 1.	Contributo in volume	---
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI</b>	<b>5</b>	

Nome e Cognome: Caterina SARACCO

Punteggio totale: 37, così suddiviso:

TITOLI	Punti
Dottorato o titolo equivalente conseguito all'estero in Scienze Linguistiche	8
Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero	---
Specializzazione, master	---
Borse post lauream, assegni di ricerca: borsista di ricerca presso UniPv (anni 1), assegnista di ricerca presso UniGe (anni 1), assegnista di ricerca presso UniTo (anni 3), assegnista di ricerca presso UniMi (anni 1). La Commissione, preso atto che la candidata ha ottenuto un punteggio superiore al punteggio massimo previsto, non terrà in considerazione i punti in eccesso.	4
Attività didattica come professore a contratto in Italia: docente di Lingua tedesca presso UnInsubria (anni 1), docente di Lingua tedesca presso UniUpo (anni 3), docente di Lingua tedesca presso UniTo (anni 5), docente di Lingua tedesca presso UniBicocca (anni 3), docente di Lingua tedesca presso UniMi (anni 1). La Commissione, preso atto che la candidata, anche non conteggiando gli a.a. in sovrapposizione, ha ottenuto un punteggio superiore al punteggio massimo previsto, non terrà in considerazione i punti in eccesso.	5
Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani:	3



<ul style="list-style-type: none"> <li>• Partecipazione alla <i>Scuola estiva di Glottologia e Linguistica</i> organizzata dalla SIG (Società Italiana di Glottologia) nel settembre 2012 e nel settembre 2014</li> <li>• Partecipazione al <i>XIII Seminario Avanzato in Filologia Germanica “Le leggi degli Anglosassoni”</i> nel settembre 2012,</li> <li>• Partecipazione alla XVIII edizione, “<i>Problemi di linguistica storica</i>”, settembre 2017</li> <li>• Partecipazione alla XXI edizione “<i>Il culto micaelico nelle tradizioni germaniche medievali</i>”, 2021,</li> <li>• Partecipazione alla XXII edizione “<i>Glosse e glossari</i>” del 2022.</li> <li>• Dal 19/04/2015 al 21/06/2015 all’Università Friedrich Schiller di Jena (Dipartimento di Indoeuropeistica: referenti Martin Kümmel e Sabine Ziegler). Attività principali: raccolta dati e bibliografia in lingua tedesca per la tesi di dottorato; cicli di lezioni sulla stesura del nuovo Dizionario Etimologico del Turingio.</li> <li>• Dal 21/09/2015 al 19/12/2015 all’Università Eötvös Lorand di Budapest (Dipartimento di Studi Inglesi e Americani: referenti Réka Benczes e Zoltán Kövecses). Attività principali: analisi dei dati con un approccio di tipo cognitivo e avvio del caso di studio per la tesi di dottorato; cicli di lezioni di “Linguistica Cognitiva”, “Lingua e Cognizione”, “Metafora e Cultura” all’interno del programma di dottorato di ricerca in Linguistica Culturale.</li> <li>• Dal 19/06/2023 al 25/06/2023 all’Università statale di Wroclaw con il programma Erasmus+ per un ciclo di lezioni sul plurilinguismo romanzo-germanico nelle comunità Walser di Piemonte e Valle d’Aosta (8 ore di lezione).</li> </ul> <p>La Commissione, preso atto che la candidata ha ottenuto un punteggio superiore al punteggio massimo previsto, non terrà in considerazione i punti in eccesso.</p>	
Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali	---
Altri titoli	---
Conoscenza della lingua tedesca: C1/C2	9
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI</b>	<b>29</b>

TITOLO PUBBLICAZIONE	Tipologia	Punti
2025 (in stampa) Saracco, Caterina, “La linguistica dei corpora per le piccole lingue. Gestire le fonti scritte e orali per le isole linguistiche walser in Italia”, in <i>Oralità. echi testuali</i> (a cura di) S. M. Barillari e M. Di Febo, Virtuosa-Mente, Arenzano (GE). Non valutabile in quanto contributo in volume, non previsto nei criteri del Verbale 1.	Contributo in volume	---
2025 (in stampa) Saracco Caterina “Between Orality and Writing: The Development and Use of an Orthographic System for the Walser Language of Gressoney”, in <i>Quæstiones Oralitatis</i> .	Articolo su rivista internazionale	4
2025 (in stampa) Saracco, Caterina, “Come le lingue classiche influenzano quelle moderne: I confissi in italiano e in tedesco”, in G Olcese, S. M. Barillari e E. Tichoniuk-Wawrowicz (a cura di), <i>Echi dal passato</i> , Gnome, Katowice (Polonia). Non valutabile in quanto contributo in volume, non previsto nei criteri del Verbale 1.	Contributo in volume	---
2025 (in stampa) Caterina Saracco, Raffaele Cioffi, Dario Capelli, Livio Gaeta, “Plurilinguismo e identità linguistica nelle isole walser”. In Silvia Verdiani, Silvia Ulrich & Cristina Onesti (eds.), <i>L’intercomprensione tra tedesco e lingue altre</i> . Pisa: ETS.	Contributo in volume	---



Non valutabile in quanto contributo in volume, non previsto nei criteri del Verbale 1.		
2024 Saracco Caterina, “Le varietà walser dell’Italia settentrionale: Gressoney e il titsch”, in <i>Linguistik Online</i> 130/6, pp. 235-255.	Articolo su rivista internazionale	4
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI</b>	<b>8</b>	

La Commissione, preso atto della valutazione del Presidente del Collegio Didattico e delle opinioni degli studenti (ove disponibili), dichiara che l’attività didattica svolta dalla docente dott.ssa Caterina SARACCO negli anni precedenti risulta essere positiva.

Valutazione concorso 1646-5752

Nome e Cognome: Fabiana PACIELLO

**Punteggio totale: 19, così suddiviso:**

TITOLI	Punti
Dottorato o titolo equivalente conseguito all’estero in Scienze del testo, parzialmente congruente	6
Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all’estero	---
Specializzazione, master	---
Borse post lauream, assegni di ricerca	---
Attività didattica come professore a contratto in Italia: titolare Lingua e traduzione tedesca presso UniTuscia (anni 1), titolare Lingua e linguistica tedesca presso UniNa (anni 1)	2
Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani	---
Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali	---
Altri titoli: TFA per le classi di concorso A545/A546	1
Conoscenza della lingua tedesca: B2	5
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI</b>	<b>14</b>

TITOLO PUBBLICAZIONE	Tipologia	Punti
1. Il femminismo tedesco dalla nascita del Secondo Reich dell’avvento del nazismo, raccontato dalle donne che lo hanno vissuto. Tesi di dottorato non valutabile in quanto non pubblicata e comunque non prevista nei criteri del Verbale 1.	Tesi dottorato	---
2. Helene Lange e Gertrud Btiumer, pioniere del femminismo tedesco. Antologia di testi, Roma, Lithos, 2020.	Monografia	5
3. Lanzenreiter und Kupferschmiede. Zum Klassenbegriff bei Peter Hacks (2021). Non valutabile in quanto contributo in volume, non previsto nei criteri del Verbale 1.	Contributo in volume	---
4. Mystik und Mythos in Martin Bubers Erzählensammlungen (2022). Non	Contributo in	---



valutabile in quanto contributo in volume, non previsto nei criteri del Verbale 1.	volume	
5. Generationenkonflikte und Abschiede - Die negative Erinnerung der DDR in den Romanen der 1990er Jahre (2024). Non valutabile in quanto contributo in volume, non previsto nei criteri del Verbale 1.	Contributo in volume	---
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI</b>	<b>5</b>	

Nome e Cognome: Caterina SARACCO

**Punteggio totale: 37, così suddiviso:**

TITOLI	Punti
Dottorato o titolo equivalente conseguito all'estero in Scienze Linguistiche	8
Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero	---
Specializzazione, master	---
Borse post lauream, assegni di ricerca: borsista di ricerca presso UniPv (anni 1), assegnista di ricerca presso UniGe (anni 1), assegnista di ricerca presso UniTo (anni 3), assegnista di ricerca presso UniMi (anni 1). La Commissione, preso atto che la candidata ha ottenuto un punteggio superiore al <u>punteggio massimo previsto</u> , non terrà in considerazione i punti in eccesso.	4
Attività didattica come professore a contratto in Italia: docente di Lingua tedesca presso UnInsubria (anni 1), docente di Lingua tedesca presso UniUpo (anni 3), docente di Lingua tedesca presso UniTo (anni 5), docente di Lingua tedesca presso UniBicocca (anni 3), docente di Lingua tedesca presso UniMi (anni 1). La Commissione, preso atto che la candidata, anche non conteggiando gli a.a. in sovrapposizione, ha ottenuto un punteggio superiore al <u>punteggio massimo previsto</u> , non terrà in considerazione i punti in eccesso.	5
Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Partecipazione alla <i>Scuola estiva di Glottologia e Linguistica</i> organizzata dalla SIG (Società Italiana di Glottologia) nel settembre 2012 e nel settembre 2014</li> <li>• Partecipazione al <i>XIII Seminario Avanzato in Filologia Germanica "Le leggi degli Anglosassoni"</i> nel settembre 2012,</li> <li>• Partecipazione alla XVIII edizione, "<i>Problemi di linguistica storica</i>", settembre 2017</li> <li>• Partecipazione alla XXI edizione "<i>Il culto micaelico nelle tradizioni germaniche medievali</i>", 2021,</li> <li>• Partecipazione alla XXII edizione "<i>Glosse e glossari</i>" del 2022.</li> <li>• Dal 19/04/2015 al 21/06/2015 all'Università Friedrich Schiller di Jena (Dipartimento di Indoeuropeistica: referenti Martin Kümmel e Sabine Ziegler). Attività principali: raccolta dati e bibliografia in lingua tedesca per la tesi di dottorato; cicli di lezioni sulla stesura del nuovo Dizionario Etimologico del Turingio.</li> <li>• Dal 21/09/2015 al 19/12/2015 all'Università Eötvös Lorand di Budapest (Dipartimento di Studi Inglesi e Americani: referenti Réka Benczes e Zoltán Kövecses). Attività principali: analisi dei dati con un approccio di tipo cognitivo e avvio del caso di studio per la tesi di dottorato; cicli di lezioni di "<i>Linguistica Cognitiva</i>", "<i>Lingua e Cognizione</i>", "<i>Metafora e Cultura</i>" all'interno del programma di dottorato di ricerca in Linguistica Culturale.</li> <li>• Dal 19/06/2023 al 25/06/2023 all'Università statale di Wroclaw con il programma Erasmus+ per un ciclo di lezioni sul plurilinguismo romanzo-germanico nelle comunità Walser di Piemonte e Valle d'Aosta (8 ore di lezione).</li> </ul>	3



La Commissione, preso atto che la candidata ha ottenuto un punteggio superiore al punteggio massimo previsto, non terrà in considerazione i punti in eccesso.	
Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali	---
Altri titoli	---
Conoscenza della lingua tedesca: C1/C2	9
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI</b>	<b>29</b>

TITOLO PUBBLICAZIONE	Tipologia	Punti
2025 (in stampa) Saracco, Caterina, "La linguistica dei corpora per le piccole lingue. Gestire le fonti scritte e orali per le isole linguistiche walser in Italia", in <i>Oralità. echi testuali</i> (a cura di) S. M. Barillari e M. Di Febo, Virtuosa-Mente, Arenzano (GE). Non valutabile in quanto contributo in volume, non previsto nei criteri del Verbale 1.	Contributo in volume	---
2025 (in stampa) Saracco Caterina "Between Orality and Writing: The Development and Use of an Orthographic System for the Walser Language of Gressoney", in <i>Quæstiones Oralitatis</i> .	Articolo su rivista internazionale	4
2025 (in stampa) Saracco, Caterina, "Come le lingue classiche influenzano quelle moderne: I confissi in italiano e in tedesco", in G Olcese, S. M. Barillari e E. Tichoniuk-Wawrowicz (a cura di), <i>Echi dal passato</i> , Gnome, Katowice (Polonia). Non valutabile in quanto contributo in volume, non previsto nei criteri del Verbale 1.	Contributo in volume	---
2025 (in stampa) Caterina Saracco, Raffaele Cioffi, Dario Capelli, Livio Gaeta, "Plurilinguismo e identità linguistica nelle isole walser". In Silvia Verdiani, Silvia Ulrich & Cristina Onesti (eds.), <i>L'intercomprensione tra tedesco e lingue altre</i> . Pisa: ETS. Non valutabile in quanto contributo in volume, non previsto nei criteri del Verbale 1.	Contributo in volume	---
2024 Saracco Caterina, "Le varietà walser dell'Italia settentrionale: Gressoney e il titsch", in <i>Linguistik Online</i> 130/6, pp. 235-255.	Articolo su rivista internazionale	4
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI</b>	<b>8</b>	

La Commissione, preso atto della valutazione del Presidente del Collegio Didattico e delle opinioni degli studenti (ove disponibili), dichiara che l'attività didattica svolta dalla docente dott.ssa Caterina SARACCO negli anni precedenti risulta essere positiva.

\*\*\*

La Commissione, avendo stabilito di non effettuare il colloquio, passa quindi a stilare la seguente graduatoria:

Codice concorso 1646-5751

- 1) Dott.ssa Ilaria MANENTI: punti 21
- 2) Dott.ssa Fabiana PACIELLO: punti 19
- 3) Dott.ssa Caterina SARACCO: punti 37



Codice concorso 1646-5752

- 1) Dott.ssa Fabiana PACIELLO: punti 19
- 2) Dott.ssa Caterina SARACCO: punti 37

La Commissione provvede quindi alla stesura del verbale, che deve essere firmato digitalmente, e provvede ad inviarlo, unitamente a tutta la documentazione, entro 10 giorni all'Ufficio Affidamenti e contratti di insegnamento [affidamenti.contratti@unimi.it](mailto:affidamenti.contratti@unimi.it) - per l'approvazione.

La riunione termina alle ore 9.15.

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE

Prof.ssa Kim Grego, Presidente

Prof. Fabio Mollica, Membro

Dott.ssa Laura Di Ferrante, Segretario